

出國報告（出國類別：會議）

出席「第二屆台法前鋒科學論壇」  
暨拜訪協議單位會議

服務機關：行政院國家科學委員會

姓名職稱：李蕙瑩研究員

赴派國家：法國

出國期間：98年6月20日至6月27日

報告日期：98年9月4日

### 【工作時程表】

日期	工作內容	住宿
6/20(六)	19:30 台北 → 阿姆斯特丹 (荷蘭航空 KL 878)	機上
6/21(日)	08:40 抵達 巴黎 (荷航 KL1223) 轉赴聖馬羅 參加 2009 台法前鋒科學論壇	聖馬羅 St. Malo
6/22(一)	2009 台法前鋒科學論壇 (物理科學及人社科學)	聖馬羅 St. Malo
6/23(二)	2009 台法前鋒科學論壇 (生命科學及海報展)	聖馬羅 St. Malo
6/24(三)	2009 台法前鋒科學論壇 (應用科學及 PGM 會議) 晚上返回巴黎	巴黎
6/25(四)	拜會自然科學院討論台法科技獎 10 週年慶祝活動事宜 拜會國家研究署(ANR)討論合作研究計畫審查事宜	巴黎
6/26(五)	赴駐法國代表處科技組進行工作會議 23:25 巴黎 → 香港 (AF 188)	機上
6/27(六)	18:35 香港 → 台北 (CI 918) 20:15 返抵台北	台北

## 一、目的

本次赴法國的行程，主要目的在於參加第二屆台法前鋒科學論壇（2<sup>nd</sup> France-Taiwan Frontiers of Science, 2<sup>nd</sup> FT-FoS），本項台灣首見的雙邊合作計畫係本會與法國合作的一項新的活動，是一項跨領域年輕學者互相交流，以開放的胸襟面對不同領域學者的問題及意見，藉以激發創新的思維，開拓跨領域研究的視野及面向。本次活動係第二次辦理，由於第一屆活動於台北舉辦十分成功，法方主辦單位非常滿意台灣的處理方式及達成的效果，因此也用心安排本次活動，將會場地點設於風光明媚的聖馬羅(St. Malo)，所有參與本次論壇的年輕科學家及工作人員，均能以愉快的心情，進行為期三日的學術交流，並建立日後長期合作之情誼。

本次行程之重點還包括二項會議，分別為：

- (1)與法國國家研究署(ANR)比對及討論 2010 年合作研究計畫審查結果及審查會細節；本次審查會已訂於 7 月 6 日舉行視訊會議，故藉此行之便，赴 ANR 比對雙方審查結果，同時瞭解視訊會議之設備及技術之可行性。
- (2)與法國自然科學院討論「台法科技獎十週年慶暨台法科技合作成果展」活動事項；本項活動已訂於 9 月 2 日至 3 日於台北舉行，自然科學院院長將親率台法科技獎十屆得獎人赴台灣參加活動，故藉此行之便，特前往自然科學院確認本項活動之相關事宜。

## 二、行程說明

### (一) 參加第二屆台法前鋒科學論壇

「台法前鋒科學論壇(France-Taiwan Frontiers of Science)」係國科會與法國在台協會共同規劃辦理之活動，由台法雙方各 22 位年輕科學家（45 歲以下）共同參與，藉由跨領域之開放性研討機制，激發新的國際合作與跨領域合作機會。

前鋒科學論壇(Frontiers of Science)活動之重點是集合不同領域年輕科學家共同交流對談，以激發跨領域間的創新研究構思，發展新興研究主題。此項活動源自於美國，1989 年起美國開始於國內舉辦，1992 年並擴展與其他先進國家雙邊共同舉辦。

法國外交部與高教部於 2007 年第一次與日本辦理此項 FoS 活動，獲得熱烈迴響。

法國在台協會於 2007 年提議與台灣辦理 FoS，並與本會簽署 FT-FoS 合作備忘錄，約定每年輪流與台灣及法國合作辦理一次論壇活動。選定物理、應用科學、生命科學及人文社會科學四大主題，雙方各邀請 45 歲以下 22 位年輕科學家共同參與論壇。本項論壇之目的在於邀請台法雙方不同領域之傑出年輕科學家，共同研討選定之新穎議題，藉由跨領域之意見及想法的交流，激發更具開創性之合作研究主題。並希望透過台法雙方年輕科學家之早期接觸，增加未來長期合作之機會，提升年輕科學家之全球視野與領導能力。

台法前鋒科學論壇包括四大領域，分別為：物理科學、應用科學、生命科學、人文社會科學等，每領域各有一位規劃委員(Planning Group Member, PGM)，負責本論壇的主題選定及參與人員甄選等事項。

第一屆台法前鋒科學論壇(1st France-Taiwan Frontiers of Science)業於 2008 年 6 月於台灣台北舉行，計有台法雙方各 22 位年輕科學家共同參與論壇，會中各領域年輕學者熱烈討論交流，並發展出未來合作組合。

第二屆台法前鋒科學論壇(2nd France-Taiwan Frontiers of Science)於 2008 年 11 月 28 日於法國尼斯辦理規劃小組委員會議(PGM interim meeting)，台法雙方 PGM 委員分別報告所擬定主題的內容與其在各領域的重要性，最後經由 8 位 PGM 委員的討論與共識下，投票選出下列議題作為第二屆「台法前鋒科學會議」的會議主題：

- 物理： Bio-inspired Physics
- 生命科學： Mind and Brain Reading
- 應用科學與環境： Stress and Ageing
- 人文與社會科學： Geopolitics of Values

為徵選我方參與第二屆台法前鋒科學論壇之參與人員，包括 2 位主席(Chair)、4 位演講人(Speaker)、12 位與談人(General participant)等，本會業於今(98)年 3 月 28 日辦理台灣前鋒科學論壇，邀請 40 位年輕科學家共同參與，以前鋒科學論壇之精神，同時進行徵選，進而挑選出參與本次活動之台方參與人員。

為使各參與人員更加瞭解台法前鋒科學論壇之精神，以及各與會人員之角色及任務，國科會特於 6 月 6 日舉辦會前會(2<sup>nd</sup> FT-FoS Pre-meeting)，邀請法國在台協會科技專員 Dr. Arnaud LALO 與會，介紹法國現況，以及法國高等教育以及法國研究機構之架構等，增加參與第二屆台法前鋒科學論壇人員，對法國之瞭解。

參與第二屆台法前鋒科學論壇之台灣代表團，由國立中山大學楊弘敦校長領隊，楊校長為前國科會副主任委員，曾參與第一屆台法前鋒科學論壇之規劃委員小組會議，因此，特邀請楊校長帶領 22 位年輕台灣科學家赴法，與駐法國代表處呂慶龍代表、科技組彭清次組長、李青青及孫可書秘書等，共同赴聖馬羅(St. Malo)參與自 6 月 21 日至 24 日之第二屆台法前鋒科學論壇。

## Second Symposium on France-Taiwan Frontiers of Science Program

June 21-24, 2009

Saint-Malo

### June 21, 2009 (Sunday)

11h-16h	Bus from Paris to Saint-Malo Departure: hotel IBIS, 2, rue Cambronne 75015Paris	All participants
16:00-17:00	Registration & Hotel check in	All participants
17:00-19:30	Visit of the old city	All participants
19:30-21:30	Welcome Reception at restaurant “ Le Cap Horn” – Grand Hôtel des Thermes – Saint Malo.	All participants

### June 22, 2009 (Monday)

08:25-08:45	<b>Opening ceremony</b>	
08:45-10:00	<b>Keynote speech :</b> “Time reversal, waves, medicine and innovation”	<b>Invited speaker:</b> <b>Prof. Mathias Fink</b> <i>professor at the <u>Ecole supérieure de physique et de chimie industrielles de la ville de Paris</u>, member of the <u>French Academy of Sciences</u> and professor at the <u>Collège de France</u>.</i>
10:00-10h30	Coffee Break	
10:30-10:45	<b>Physical sciences :</b> <b>Bio inspired Physics</b>	<b>Chair (France) Dr Marie-Pierre VALIGNAT</b>
10:45-11:10		<b>Speaker (Taiwan) : Dr CHEN Hsuan-Yi</b>
11:10-11:35		<b>Speaker (France) : Dr Thibaud CORADIN</b>
11:35 -12:30	<b>Physical sciences :</b>	<b>General participants</b>

	General Discussion	
12:30-14:00	Lunch	
14:00-14:15	<b>Humanities and Social Sciences :</b> "The geopolitics of values"	<b>Chair (France) : Dr</b> <i>Maria-Michela</i> <b>MARZANO</b>
14:15-14:40		<b>Speaker (Taiwan) : Dr</b> <i>LIN Yi-Ren</i>
14:40-15:05		<b>Speaker (France) : Dr</b> <i>Frederic RAMEL</i>
15:05-16:00	<b>Humanities and Social Sciences :</b> General Discussion	All participants
16:00-16:30	Coffee Break	
16:30-16:50	<b>Flash talk</b> Physics - Humanities and social Sciences ; 2min*10participants	
16:50-18:00	<b>Poster session</b> Physics - Humanities and social Sciences	
18h-20h	Excursion Cap Frehel	
20:00-21:00	Dinner Dinan	

June 23, 2009 (Tuesday)		
8:30-8:45	<b>Life Sciences and medicine :</b> <b>Stress and aging</b>	<b>Chair (Taiwan) : Dr</b> <i>CHEN Chun-Ming</i>
8:45-9:10		<b>Speaker (France) : Dr</b> <i>Muriel</i> <b>DARNAUDERY</b>
9:10-9:35		<b>Speaker (Taiwan) :</b> <i>Dr PAN Min-Hsiung</i>
9:35-10:30	<b>Life Sciences and medicine :</b> General discussion	<b>General participants</b>
10:30-11:00	Coffee break	
11:00-11:20	<b>Flash talks :</b> Life science and medicine - Applied sciences : 2min*10participants	
11:20-12:30	<b>Poster session:</b> Life science and medicine - Applied sciences	
12:30-14:00	Lunch	

14:00-15:00	<b>Taiwan presentation :</b> President Hung-Duen Yang – National Sun-Yat-Sen University Representative Lu - Taipei Representative Office in Paris
15:00-19:00	Cultural Tour Mont St Michel
19:30-20:30	Dinner

June 24, 2009 (Wednesday)		
09:00-09:15	<b>Applied Sciences :</b> <b>Mind and Brain reading</b>	<b>Chair (Taiwan) :</b> <i>Dr LIN Fa-Hsuan</i>
09:15-09:40		<b>Speaker (France) :</b> <i>Dr Bertrand THIRION</i>
09:40-10:05		<b>Speaker (Taiwan) :</b> <i>Dr CHUNG Hsiao-Wen</i>
10:05-11:00	<b>Applied Sciences :</b> General Discussion	All participants
11:00-11:30	Coffee Break	
11:30-12:30	<b>Round Table Discussion</b>	
12:30-12:45	<b>Closing remarks</b>	
12:45-14:00	Lunch	
14:00-16:00	Cultural tour // PGM meeting	
16:00-21:00	Bus to Paris	





## 第二屆台法前鋒科學論壇 台灣代表團名單

### Taiwanese Delegation of 2nd Taiwan-France Frontiers of Science

#### National Science Council

Team Leader 楊弘敦 Hung-Dung Yang 中山大學校長  
Program Director 李蕙瑩 Hwey-Ying, Vivien Lee 國科會國合處

#### Life Sciences

PGM 李光申 Oscar K. Lee 陽明大學臨床醫學所  
Chair 陳俊銘 Chun-Ming Chen 陽明大學生命科學系  
  
Speaker 潘敏雄 Min-Hsiung Pan 高雄海洋科大水產食品科學系  
GP 李宜中 Yi-Chung Lee 台北榮總神經醫學中心  
GP 何慧君 Jennifer Ho 台北醫學大學臨床醫學所  
GP 顏聖紘 Shen-Horn Yen 中山大學生物科學系

#### Physical Sciences

PGM 陳培亮 Peilong Chen 中央大學物理系  
Speaker 陳宣毅 Hsuan-Yi Chen 中央大學物理系  
GP 蔡日強 Jih-Chiang Tsai 中央研究院物理所  
GP 石明豐 Ming-Feng Shih 臺灣大學物理系  
GP 林俊吉 Chun-Chi Lin 台灣師大數學系

#### Social Sciences and Humanities

PGM 李尚仁 Shang-Jen Li 中央研究院歷史語言所  
Speaker 林益仁 Yih-Ren Lin 靜宜大學生態學系  
GP 劉士永 Liu Shi-Yung 中央研究院台灣史研究所  
GP 陳明祺 Ming-chi Chen 清華大學社會學研究所  
GP 黃倩玉 Chien-Yu Huang 清華大學人類學研究所

#### Applied Sciences

PGM 董瑞安 Ruey-An Doong 清華大學生醫工程與環境科學系  
Chair 林發暄 Fa-Hsuan Lin 台灣大學醫學工程所  
Speaker 鍾孝文 Hsiao-Wen Chung 台灣大學電機系  
GP 陳培菱 Peiling Chen 中央研究院應科中心  
GP 胡啟章 Hu, Chi-Chang 清華大學化工系  
GP 陳玉如 Yu-Ju Chen 中央研究院化學所

#### Team Manager

Manager 唐心怡 Hsin-Yi Tang 中央大學物理系

## 第二屆台法前鋒科學論壇 法國代表團名單

### French Delegation of 2nd Taiwan-France Frontiers of Science

#### 法國官方代表

CNRS	Dominique Aymer de la Chevalerie
高等教育及研究部	Dominique Chatton
外交部國際總司	Philippe Martineau
INRIA	Pierre Nepomiaschty, Dominique Sotteau

<u>Keynote Speaker</u>	Mathias Fink	Ecole Supérieure de physique et de chimie industrielles de la ville de Paris
------------------------	--------------	--

#### Life Sciences

PGM	Anne LESPINE	INRA, Toulouse
Speaker	Muriel DAR	University of S&T LilleI
GP	Sami SOUSSI	University of S&T LilleI
GP	Seiamak BAHRAM	University of Strasbourg
GP	Patrick CURMI	INSERM, Evry

#### Physical Sciences

PGM	Gilles LERONDEL	University of Technology in Troyes
Chair	Marie-Pierre VALIGNAT	INSERM, Marseille
Speaker	Thibaud CORADIN	University Paris 6
GP	Isabelle GRILLO	Institut Laue Langevin, Grenoble
GP	Xavier BOUJU	CEMES/CNRS, Toulouse
GP	Sylvain DAVID	IN2P3 CNRS, Orsay

#### Social Sciences and Humanities

PGM	Stephane CORCUFF	ENSLSH, Lyon
Chair	Maira-Michela MARZANO	
Speaker	Frederic RAMEL	University Paris-Sud XI
GP	Baptiste COULMONT	Ecole Normale Supérieure, Paris
GP	Alexandre GUAY	University of Bourgogne, Dijon
GP	Sophie NIVOIX	University of Poitiers

#### Applied Sciences

PGM	Cyril POUPON	CEA GIF-S-Yvette
Speaker	Bertrand THIRION	INRIA, Saclay
GP	Sohiane GUESSASMA	INRA, Nantes
GP	Jean-Marie NEDELEC	ENSC, Clermont-Ferrand
GP	Abdelkader SOUIFI	INSA, Lyon

經於 6 月 24 日下午舉行規劃委員小組會議後，由所有與會人員所建議之下次論壇之近百項討論議題中，挑選出各分組之下列討論主題。將於下次規劃委員小組期中會議(PGM Interim Meeting)中討論決定明年論壇之議題。

### **PHYSICAL SCIENCES**

T: Quantum computing/information

T: Astrophysics, physics related to space study

T: What is vacuum?

F: Molecular machines, single molecule manipulation

F: Self-assembly processes, colloidal structure, small-scale physics

F: How far can we "see" in the universe

### **SOCIAL SCIENCES**

T: Social and environment impacts of renewable energy tech,  
Impacts of new technologies to the society

T: Localization of global knowledge, Concept's circulation

T: Risks - issues and management

F: Boundary-crossing

F: Body image, Sexual preference and reproduction, Gender and sex

F: A new world: post modernity, multiculturalism, civic universalism

### **LIFE SCIENCES**

T: Original diseases issues in gene, Mouse model for human

T: Pain

T: Biomaterial, stem cells, and tissue engineering

F: Confinements effects on biological and physico-chemical behavior

F: Biological complexity

F: Liposomes and colloids for drug delivery

### **APPLIED SCIENCES**

T: Interaction at the interface

T: Electronics for biomedical applications, Novel materials for sensing

F: Nanotechnology for better disease diagnosis

F: Super-resolution microscopy

T: Nano toxicity

F: Role of engineers in clinical medicine

### **ALL FIELDS**

Complexity systems in all fields

參與人員意見彙整：

### 【綜合意見】

- 促進台灣成員之間的交流合作，其重要性不亞於台法之間的交流。
- 去年辦第一屆 FoS 的時候，所有的規則與制度都是由法國帶來的，但今年法方卻不太遵循自己所定下的制度。
- 六月底很適合舉辦 FoS，但參與者的甄選應該再提早一些。
- 事實上，促進外交關係是台法 FoS 的主要目的之一。
- GP 的甄選必須有更多正式的制度。
- 應該跟法方討論是否需要為 2010 年的 FoS 修訂一些規則，或許可以參考 Gordon conference。
- 在挑選 FoS 成員及領域時，應該考慮台、法之間最有可能合作的對象及方向。
- 去年的 FoS 在台灣舉辦，正好碰上颱風季節，又六月底接近七月，天氣非常嚴熱，可以提前於五月底舉辦。
- 有很多國內、外的會議都在六月底舉辦，台法 FoS 可以考慮提前或在暑假辦。
- 台灣國內的 FoS，如三月在陽明山的會議就相當適當。應該繼續舉辦，甚至可以擴大。與其他國家的關聯，只需讓真正有意願者獲得所需的支助即可，而非以業績取向。
- 台灣 FoS 值得繼續舉辦，形式可以維持，但天數可以再拉長，時間可以在寒假剛開始或快結束時。

### 【前置作業】

- 至少在 FoS 會議正式開始的兩個星期前，參加成員的論文及摘要應該要放在 FoS 的專屬網頁上。
- 邀請一些跟法国有實際合作經驗的研究人員在預備會議中演講，分享經驗。
- 台灣方面應該要架設台法 FoS 的專屬網站，讓所有參與者進行意見交換、資訊交流與取得。
- 在 FoS 正式開始之前，將法國與台灣的參與者作配對，以促進雙方的交流和認識。
- 台灣方面可以提供一份法國參與者的建議名單。(法國應該派出更優秀的學者參與)
- 允許雙方互相提供建議名單。
- 法國主辦單位應該更主動地挑選參與成員。
- 2008 FoS 法方的參與人員，似乎在研究及交流的主動積極性上都優於今年。
- 法方參與者應該在事前做好功課。
- FoS 會議開始之前，各組主席與演講者之間應該有更多的溝通。

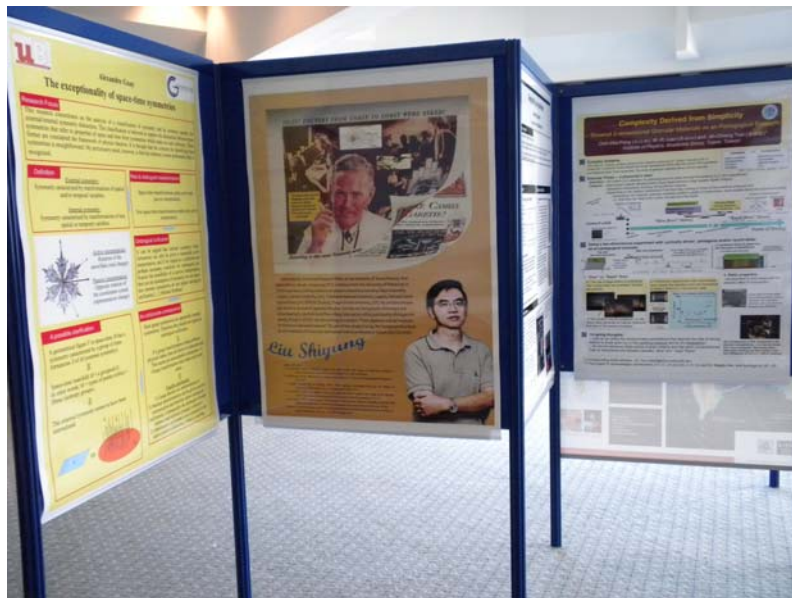
### 【會議過程】

- 簡化午餐形式，以有更多的互動與交流。

- 為使不同領域參與者都能順利進入主題，演講者的內容應該科普化。
- 會議期間，應該要在用餐或坐巴士時安排好台、法穿插的座位，避免台灣、法國自成團體。
- 最好能預先得知法方參與者的名單，在 FoS 開始前，補助台灣成員先去參觀相關的實驗室。
- GP 的報告時間太短，無法引發討論。
- 主題演講者不應該太集中於個人的研究，而是應該著重一個領域，可以是法國或台灣特別強的領域。
- Poster 的展示空間應有更好的硬體設施，時間也應該更長些。
- 討論的時間過短，無法深入討論以凝聚共識或未來合作的可能性，建議 culture tour 的比例可以減少。

### 【會後】

- 鼓勵台灣參與者主動聯繫法方，以利未來的訪問及合作。



(二) 赴自然科學院討論台法科技獎十週年慶祝活動內容

結束第二屆台法前鋒科學論壇後，前往法國法蘭西學院自然科學院，就即將於9月2日至3日與辦之「台法科技獎十週年慶暨台法科技合作成果展」活動，與自然科學院院長(Prof. Jean Salencon)、終身秘書(Prof. Jean Dercourt)及秘書長(Mrs. Sylvian Huve-TeXier)共同討論活動內容，同意本項活動之主承辦單位分別為：

指導單位：法國法蘭西學院自然科學院

Advised by: Academy of Science, France

主辦單位：行政院國家科學委員會

法國在台協會

Co-organized by: National Science Council

French Institute in Taipei

承辦單位：國立台灣大學

In Partnership with: National Taiwan University

本項活動之對外資料決議如附件。

### (三)赴法國國家研究署(ANR)討論雙邊合作計畫審查會事宜

前往法國國家研究署(National Research Agency, ANR)與其國際合作處處長 Dr. Nakita Vodjdani 共同討論即將於本(98)年 7 月 6 日舉辦 2010 年 NSC-ANR 共同補助之合作研究計畫審查會相關事宜。

2010 年 NSC-ANR 合作研究計畫包括：自由型計畫(Program BLANC)及健康技術團隊合作計畫(Program TecSan)等二類。共接獲申請案件數分別為：36 件自由型計畫申請案及 5 件健康技術計畫申請案，即將於 7 月 6 日分別於台北及巴黎辦理視訊會議。

本次特前往法國國家研究署之目的為：

#### (1)討論比對雙方初審結果

2010 年台法 NSC-ANR 共同合作研究計畫之審定計畫名單如附件。

#### (2)討論瞭解辦理視訊會議之技術問題

由於 ANR 之會議室級視訊設備尚未完成(預計 9 月份方能使用)，因此決定雙方採用：結合電話會議及 SKYPE 之網路畫面傳送，同時具備視訊及音訊之網路會議。

### 三、心得與建議

本次出國參加會議之心得與建議如次：

1. 本次行程與本會協議機構包括法國高教及研究部、外交部國際發展及合作總司、法國國家科學研究中心(CNRS)、法國國家資訊及自動技術研究中心(INRIA)、自然科學院(FAS)、法國國家研究署(ANR)等單位，均有良好的互動。對於近年來台法之間密切的科技交流，都有正面的肯定，並且非常樂意與我國繼續合作，對未來台法科技交流，將有積極鼓勵的作用。
2. 本會與法國在台協會(FIT)所簽訂之「台法前鋒科學論壇合作備忘錄」係以二年為試辦期，雙方視辦理成效再決定是否續辦。經辦理第一、二屆活動後，雙方對於本計畫所展現的成果，均有極正面的評價，因此均決定繼續合作辦理第三屆台法前鋒科學論壇，並於今(98)年11月底之規劃委員小組會議(PGM Interim Meeting)中續簽合作備忘錄。
3. 本會於返國後邀請參與第二屆台法前鋒科學論壇活動之台灣年輕科學家舉行檢討會議(Debriefing meeting)，參與人員致認同本項活動對大家帶來的啟發作用，尤其就本會於3月所舉辦的台灣前鋒科學論壇所達成的效果，更令大家獲益良多。與法方之論壇，則因語言問題，成效未及全台方人員之互動來得密切。因此，大家也提出了許多建議(詳如前文內容資料)，可做為未來辦理本項活動時之參考。但所有參與人員對此項活動所帶來，未來長遠的合作方向及合作伙伴，都給予極正面的評價，未來希望能與其他國家也辦理類似活動。
4. 國際合作已成為各科技先進國家不遺餘力推動的工作，面對全球性的競爭及合作的微妙關係，我國應選擇國內最優秀研究團隊，參與國際合作計畫，尤其是歐盟跨國科研計畫，幾乎已成為世界各國評比國際合作參與度之新指標，我方更應加強發掘可能的合作領域，輔以技術方面的相對強弱評析，才能有效躋身世界一流研究工作之行列，並對我國科技研究發展有實質的助益。



2010-2012 台法 NSC-ANR (國家研究署)合作研究計畫核定補助名單

自由型計畫 (BLANC Program)

2009/7/10

處別	計畫主持人(台/法)	執行機構	計畫名稱
自然處	汪根權 WONG, Ken-Tsung	國立台灣大學 化學系 National Taiwan University	有機發光液胞 OLEV: Organic Light Emitting Vesicles
	BASSANI Dario	University of Bordeaux 1	
自然處	朱緒鼎 ZHU, Xuding	國立中山大學 應用數學系 National Sun Yat-Sen University	圖論與通訊 GraTel: Graphs and Telecommunications
	PECHER Arnaud	LaBRI, Universite Bordeaux	
自然處	胡宇光 HWU, Yue-Kuang	中央研究院物理研究所 Academia Sinica	發展X光螢光顯微應用於腫瘤血管新生之研究 MIAG-X: Development of a fluorescence-X based micro-angiography for tumor angiogenesis characterization
	PETIBOIS Cyril	LaBRI, Universite Bordeaux	
工程處	李健興 LEE, Chang-Shing	國立台南大學 資工系 National Tainan University	整合知識本體於蒙地卡羅樹搜尋與其應用 IOMCA: Including ontology in Monte-Carlo Tree Search with applications
	TEYTAUD Olivier	TAO, Inria Saclay IDF, Univ. Paris-Sud 11	
生物處	簡伯武 GEAN, Po-Wu	國立成功大學 藥理學科 National Cheng-Kung University	探討心智退化對行為及突觸傳遞之改變及藥物治療之機轉 RescueMen: Behavioral and synaptic pharmacotherapy of associative emotional memory in mental retardation
	MANZONI Olivier	INSERM	
生物處	蘇瑀 SU, Yeu	國立陽明大學生藥研究所 National Yang-Ming University	利用調節蛋白質降解以促進骨新生來治療骨質疏鬆症 PROMOTO: Targeting protein degradation to promote osteogenesis in osteoporosis
	MARIE Pierre	University Paris 7	
生物處	周蓮香 CHOU, Lien-Siang	國立台灣大學生態演化所 National Taiwan University	生態系健康之生物指標: 台灣榕屬植物及榕小蜂群聚關係之研究 Bio Fig: Biological indicators of ecosystem health: insights from Taiwan figs and fig-wasp communities
	HOSSAERT-MCKEY Martine	CNRS	

※計畫執行期間為 2009.01.01 ~ 2012.12.31, 補助經費另行核定。

健康技術合作計畫 (TecSan Program)

處別	計畫主持人(台/法)	執行機構	計畫名稱
工程處	詹寶珠 CHUNG Pau-Choo	國立成功大學電機系 National Cheng Kung University	建構三安(安全、安心、安康)的照護環境系統 SWEET-HOME: Technological solution for assessing Alzheimer disease patients
	ROBERT Philippe	University of Nice-Sophia Antipolis	

※ 計畫執行期間為 2009.01.01 ~ 2012.12.31, 補助經費另行核定。

Symposium commemorating the  
10<sup>th</sup> Anniversary of the Taiwan-France Scientific Prize



September 2-3, 2009, Taipei, Taiwan

Advised by



INSTITUT DE FRANCE  
Académie des sciences

Co-Organized by



行政院國家科學委員會  
National Science Council

Institut  
Français 法國  
de Taipei 在台協會

In partnership with



臺灣大學

National Taiwan University

**Venue:** The Condensed Matter Science and Physics Building,  
National Taiwan University

**Registration:** <http://ftsp10.ncom.tw/>

## Invitation

Dear Colleagues,

Based on the MOU between the French Academy of Science and the National Science Council of Taiwan, a Franco-Taiwanese Scientific Prize is awarded annually, since 1999, to a French or a Taiwanese scientist or team who has contributed greatly to scientific research in a specific field.

With the support of the National Science Council of Taiwan, the French Institute in Taipei, National Taiwan University and the French Academy of Science, the Symposium commemorating the 10th Anniversary of the Taiwan-France Scientific Prize will be held at National Taiwan University, Taipei, Taiwan, on September 2 and 3, 2009. The Organizing Committee cordially invites you to attend the Symposium and participate in its scientific and social programs.

In its first day, the Symposium will give a retrospective exposure to the past ten years of France-Taiwan scientific co-operation through lectures by the Scientific Prize Awardees and other distinguished guests, in all disciplines. It is intended that these lectures address the general audience, such as students, non-specialist of the field scholars and journalists.

The second day will consist of parallel sessions of scientific workshops and give a platform for Taiwanese and French scientists to present their works and exchange scientific information among themselves with the main objective to generate channels for the interflow of innovative ideas and eventually contribute in a prospective approach to the coming 10 years strategy for Taiwan-France scientific co-operation. Current principal investigators of France-Taiwan scientific joint research projects and other students and faculties interested in joining the France-Taiwan scientific co-operation network are most welcome. Presentations will consist of two categories, invited lectures and poster presentations.

The official language of the Symposium will be English.

In the following pages, you will find details concerning the Symposium.

We look forward to welcoming you at Symposium commemorating the 10<sup>th</sup> Anniversary of the Taiwan-France Scientific Prize.

You may have access to all information and registration online: <http://ftsp10.ncom.tw/>.

**Under the Aegis of**

**French Academy of Science**

Jean SALENÇON  
President

Jean-François BACH, Jean DERCOURT  
Perpetual Secretaries

**National Science Council, Taiwan**

Lou-Chuang LEE  
Minister

Cheng-Hong CHEN  
Deputy Minister

**Steering Committee**

**National Taiwan  
University**

Shie-Ming PENG  
Professor  
(Department of Chemistry)

**French Institute  
in Taipei**

Anthony CHAUMUZEAU,  
Counselor  
(Culture, Education and  
Science)

**National Science  
Council, Taiwan**

Ching-Ray CHANG  
Director General  
(Department of  
International Cooperation)

**Correspondence**

All correspondence concerning the Symposium should be addressed to:

**For participants from Taiwan**

Prof. Ru-Shi LIU

Department of Chemistry, National Taiwan University Taipei, Taiwan

E-mail: [rsliu@ntu.edu.tw](mailto:rsliu@ntu.edu.tw); Tel: +886-2-33661169

Ms. Hwey-Ying Vivien LEE

Program manager, Department of International Cooperation,

National Science Council, Taiwan

E-mail: [vvlee@nsc.gov.tw](mailto:vvlee@nsc.gov.tw) Tel +886-2-2737-7150

**For participants from France**

Mr. Arnaud LALO

Academic and Scientific Attaché

French Institute in Taipei, Taiwan

E-mail: [arnaud.lalo@diplomatie.gouv.fr](mailto:arnaud.lalo@diplomatie.gouv.fr) Tel: +886-2-3518-5115

Mr. David MA

Deputy Academic and Scientific Attaché

French Institute in Taipei, Taiwan

E-mail: [david.ma@diplomatie.gouv.fr](mailto:david.ma@diplomatie.gouv.fr) Tel: +886-2-3518-5135

Mme Lysiane HUVÉ-TEXIER

Secretary-General

French Academy of Science

E-mail: [sec-gen@academie-sciences.fr](mailto:sec-gen@academie-sciences.fr) Tel: +33 1 44 41 44 70

**Web sites**

The Symposium

<http://ftsp10.ncom.tw/>

National Science Council, Taiwan

[www.nsc.gov.tw](http://www.nsc.gov.tw)

French Academy of Science

[www.academie-sciences.fr](http://www.academie-sciences.fr)

French Institute in Taipei

[www.fi-taipei.org](http://www.fi-taipei.org)

National Taiwan University

[www.ntu.edu.tw](http://www.ntu.edu.tw)

## Scientific Program

The Scientific Program will include invited lectures and poster presentations. The official language of the Symposium will be English. Registration, all lectures and the poster presentations will be held at National Taiwan University (see map below). Coffee breaks and lunches will also be held at this venue.

<b>Sep 2 (Wed) &lt;Retrospect&gt;</b>	
Objectives	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Give visibility to the Taiwan-France co-operation in research and innovation</li> <li>- Address the general audience (students, non-specialists, journalists, general public)</li> <li>- Acknowledge the contributions of the Scientific Prize awardees and other distinguished guests</li> </ul>	
<b>9:00 ~ 9.30</b>	Registration
<b>9.30 ~ 10:00</b>	<b>Opening ceremony</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Welcome address by Prof. Tai-Jen Chen, Vice President of National Taiwan University</li> <li>- Opening remarks by Prof. Lou-Chuang LEE, Minister of National Science Council               <ul style="list-style-type: none"> <li>Mr. David Y. L. Lin, Vice Minister of Ministry of Foreign Affairs</li> <li>Mr. Patrick BONNEVILLE, Director of the French Institute in Taipei</li> <li>Prof. Jean SALENÇON, President of French Academy of Science</li> </ul> </li> </ul>
<b>10:00 ~ 10:30</b>	<b>Awarding ceremony</b> <p>Awarding "Science Profession Medal" by National Science Council to Prof. <b>Jean DERCOURT</b>, Perpetual Secretary, French Academy of Science (Music Performance by Chinese Music Club of National Taiwan University)</p>
<b>10 :30 ~ 11:00</b>	<b>Press Conference</b> Coffee Break
<b>11:00 ~ 12:30</b>	<b>General Talks of Scientific Prize Awardees and Distinguished Guests</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Session 1 "Physics, Chemistry &amp; Information Science"</b> <p><b>Chairs : President Jean SALENÇON &amp; Minister Lou-Chuang LEE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Prof. <b>Yuan-Tseh LEE</b> (Academia Sinica) (presented by Prof. <b>Bor-Ming JAHN</b>)</li> <li>ii. <b>"Certified Programs: Why, Which and How"</b> By Prof. <b>Yih-Kuen TSAY</b> (NTU) &amp; Prof. <b>Jean-Pierre JOUANNAUD</b> (INRIA / Tsinghua U. Beijing)</li> <li>iii. <b>"Rule Based Computations and Deduction"</b> By Prof. <b>Jieh HSIANG</b> (NTU) &amp; Prof. <b>Claude KIRCHNER</b> (INRIA)</li> <li>iv. <b>"Advanced Electron Energy Loss Spectroscopy for Nanosciences"</b> By Prof. <b>Cheng-Hsuan CHEN</b> (NTU) &amp; Prof. <b>Christian COLLIEX</b> (CNRS/ U. Paris XI)</li> </ul> </li> </ul>

12:30 ~ 13:30	Lunch Time
13:30 ~ 14:30	<p><b>General Talks of Scientific Prize Awardees and Distinguished Guests</b></p> <p>– <b>Session 1 “<u>Physics, Chemistry &amp; Information Science</u>”</b></p> <p><b>Chairs : Director Patrick BONNEVILLE &amp; Representative Ching-Long Michel LU (BRTF)</b></p> <p>v. <b>“Optical Properties of Conjugated Polymers/Carbon Nanotubes Nanocomposites”</b>  <b>“Synthesis of Conjugated Polymer for PLED Application”</b>  By Prof. <b>Chain-Shu HSU</b> (NCTU) &amp; Prof. <b>Serge LEFRANT</b> (U. Nantes)</p> <p>vi. <b>“Nanoelectronics and Molecular Wires: Toward the Ultimate Size Reduction in Computer Circuitry”</b>  By Prof. <b>Shie-Ming PENG</b>(NTU) &amp; Prof. <b>Marie- Madeleine ROHMER</b> &amp; Prof. <b>Marc BENARD</b> (CNRS/ U. Strasbourg)</p>
14:30 ~ 15:30	<p><b>General Talks of Scientific Prize Awardees and Distinguished Guests</b></p> <p>– <b>Session 2 “<u>Earth Science</u>”</b></p> <p><b>Chairs : Prof. Jean DERCOURT &amp; Deputy Minister Cheng-Hong CHEN (NSC)</b></p> <p>i. <b>“Twenty Years of Active Fault Motion in Eastern Taiwan: Insights for Earthquake Hazard Evaluation”</b>  By Prof. <b>Jacques ANGELIER</b> (U. Paris VI)  <b>“The International Laboratory in Earth Sciences between France and Taiwan”</b>  By Prof. <b>Bor-Ming JAHN</b> (Academia Sinica) &amp; Prof. <b>Jacques ANGELIER</b> (U. Paris VI)</p> <p>ii. <b>“The Integrated TAIGER-ACTS Program”</b>  By Prof. <b>Char-shine LIU</b>(NTU) &amp; Prof. <b>Serge LALLEMAND</b> (CNRS)</p>
15:30 ~ 16:00	Coffee Break
16:00 ~ 17:30	<p><b>General Talks of Scientific Prize Awardees and Distinguished Guests</b></p> <p>– <b>Session 3 “<u>Life Sciences</u>”</b></p> <p><b>Chairs: Perpetual Secretary Jean-François BACH (FAS) &amp; Deputy Minister Wen-Chang CHANG (NSC)</b></p> <p>i. <b>“From Molecular Biology to Genomics”</b>  By Prof. <b>John KUNG</b> (Academia Sinica) &amp; Prof. <b>Bertrand JORDAN</b> (CNRS)</p> <p>ii. <b>“Cochlear Implants and Central Auditory Pathways: Experimental Studies”</b>  By Prof. <b>Te-Huei YEH</b> (NTU Hospital) &amp; Prof. <b>Patrice TRAN BA HUY</b> (U. Paris VII)</p> <p>iii. <b>“Collaboration of Plant-related Research between France and Taiwan”</b>  By Prof. <b>Yue-le HSING</b> (Academia Sinica) &amp; Prof. <b>Michel DELSENY</b> (U. Perpignan)</p>
17:30 ~ 17:45	<p><b>Concluding Remarks</b></p> <p><b>By President Jean SALENÇON &amp; Minister Lou-Chuang LEE</b></p>



<b>Sep 3 (Thu) &lt;Prospect&gt;</b>			
Objectives			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Facilitate networking among the French and Taiwanese researchers involved in the on-going co-operations</li> <li>- Address the specialists</li> <li>- Identify new paths for the co-operation</li> </ul>			
8:45 ~ 9:15	Registration		
	<b>Scientific Workshop #1</b> <u>“Life Sciences”</u>  <b>Chairs:</b> Prof. Bertrand JORDAN Prof. Yue-le HSING	<b>Scientific Workshop #2</b> <u>“Universe &amp; Earth Sciences”</u>  <b>Chairs:</b> Prof. Jacques ANGELIER Prof. Bor-Ming JAHN	<b>Scientific Workshop #3</b> <u>“ICT”</u>  <b>Chairs:</b> Prof. Jean-Pierre JOUANNAUD Prof. Jieh HSIANG
9:15 ~10:45	Presentations	Presentations	Presentations
10:45 ~ 11:00	Coffee Break		
11:00 ~ 12:00	Open Discussion	Open Discussion	Open Discussion
12:00 ~13:30	Lunch Time		
	<b>Scientific Workshop #4</b> <u>“Life Sciences”</u>  <b>Chairs:</b> Prof. Michel DELSENY Prof. Wen-Guay WU	<b>Scientific Workshop #5</b> <u>“Physics, Chemistry &amp; Material Sciences”</u>  <b>Chairs:</b> Prof. Serge LEFRANT Prof. Chain-Shu HSU	<b>Scientific Workshop #6</b> <u>“Social Sciences”</u>  <b>Chairs:</b> Dr. Natacha AVELINE Prof. Shang-Jen KWAN
13:30 ~15:00	Presentations	Presentations	Presentations
15:00 ~ 15:15	Coffee Break		
15:15 ~ 16:15	Open Discussion	Open Discussion	Open Discussion
<b>16:15 ~ 17:15</b>	<b>Poster Session</b> Coffee Break		
<b>17:15 ~ 17:45</b>	<b>Debriefing Session</b>		
<b>17:45 ~ 18:00</b>	<b>Concluding Remarks</b> By Dir. Ching-Ray CHANG (NSC) & Mr. Anthony CHAUMUZEAU (FIT)		
<b>19:00 ~ 21:30</b>	<b>Dinner (co-hosted by National Science Council and French Institute in Taipei)</b>		

